

KALDEWEI



1

DE Sicherheitshinweise | EN Safety instructions

NL Veiligheidsinstructies | FR Consignes de sécurité | IT Informazioni per la sicurezza
ES Instrucciones de seguridad | PT Indicações de segurança | DA Sikkerhedshenvisninger
NO Sikkerhetsanvisninger | SV Säkerhetsanvisningar | FI Turvallisuusohjeet | ET Ohutusjuhised
LV Drošības norādījumi | LT Saugos nurodymai | PL Wskazówki bezpieczeństwa | CS Bezpečnostní
upozornění | RU Указания по технике безопасности | UK Вказівки з техніки безпеки
SK Bezpečnostné upozornenia | HU Biztonsági tudnivalók | RO Instrucțiuni de siguranță | SL Varnostna
navodila | HR Sigurnosne napomene | BG Инструкции за безопасност | EL Υποδείξεις ασφαλείας
TR Emniyet bilgileri | AR تعليمات السلامة | ZH 安全提示 | JA 安全上のご注意 | KO 안전 주의사항
ID Petunjuk-petunjuk keamanan | TH คำแนะนำเพื่อความปลอดภัย | VI Hướng dẫn an toàn | HI सुरक्षा निर्देश



Warnhinweise:

Beachten und befolgen Sie die Warnhinweise in den hier zugehörigen Anleitungen. Nichtbeachten der Warnhinweise kann zu Verletzungen oder Sachschäden führen! Wichtige Warnhinweise sind durch folgende Symbole gekennzeichnet:

**Warnung! Elektrischer Strom!**

Kennzeichnet Gefahren, die schwere oder tödliche Verletzungen zur Folge haben können.

**Vorsicht!**

Kennzeichnet Gefahren, die zu Sachschäden oder leichten Verletzungen führen können.

**Hinweis!**

Kennzeichnet Gefahren, die möglicherweise zu Sachschäden führen.

Allgemeine Hinweise:

Anleitungen vor Montagebeginn oder Gebrauch sorgfältig lesen und den Anweisungen folgen!

Anleitungen zur weiteren Verfügung aufbewahren!

Montage nur durch sachkundige, qualifizierte Fachkraft, die mit der Montage von Sanitärprodukten vertraut ist!



Warnung! Elektroinstallation nur durch Fachkraft mit einer Qualifikation für elektrotechnische Anlagen!



Hinweis! Produkte vorsichtig nur in Lieferverpackung transportieren.



Hinweis! Produkt nach Erhalt vorsichtig auspacken und auf mögliche Versandschäden prüfen. Ein beschädigtes Produkt darf nicht montiert oder genutzt werden.



Hinweis! Bei Verwendung von Zubehörteilen oder Fremdprodukten Herstellerangaben befolgen und Eignung der Produkte prüfen.



Hinweis! Bei der Installation ist ein direkter Kontakt zwischen Emailoberfläche und Metall zu vermeiden. Für die Montage einer KALDEWEI Ablauf-/ Überlauf- oder Ab- und Überlaufgarnitur sind die beigelegten Dichtungen zu verwenden. Wird ein alternatives System genutzt, ist in jedem Fall eine Doppellippendichtung einzusetzen.



Vorsicht! Auf ausreichende Befestigung, Tragfähigkeit und Statik achten. Befestigungsmaterial entsprechend der Wand- oder Bodenarten auswählen.



Hinweis! Vor Abschluss der Montage unbedingt eine Dichtigkeitsprüfung der wasserführenden Elemente sowie eine Funktionsprüfung durchführen.



Vorsicht! Nationale und regionale Normen und Vorschriften zur Sanitär- und Elektroinstallation sowie Brandschutz sind vorrangig zu befolgen. Nationale Vorschriften zur Unfallverhütung sind vorrangig zu befolgen.

Gewährleistung:

Der Hersteller übernimmt keine Gewährleistung bei:

- Nichtbeachten der Anleitungen.
- Schäden durch fehlerhaften Einbau.
- jeglicher Art von eigenständiger Modifikation am Produkt.

Warnings:

Observe and follow the warnings in the applicable instructions. Non-compliance with the warnings can lead to injuries or damage! Important warnings are indicated by the following symbols:

**Warning! Electric current!**

Indicates dangers that can result in severe or fatal injuries.

**Caution!**

Indicates dangers that can result in damage or light injuries.

**Note!**

Indicates dangers that could potentially lead to damage.

General notes:

Carefully read and follow the instructions before installation or use! Keep instructions safe for future reference! Installation may only be carried out by experienced and qualified professionals that are familiar with the installation of sanitary products!



Warning! Electrical installation may only be carried out by professionals that are qualified in the field of electrotechnical systems!



Note! Transport products carefully and only when in transportation packaging.



Note! After receiving the product, please unpack it carefully and check for any possible damage in transit. A damaged product must not be installed or used.



Note! When using accessories or third-party products, follow the manufacturing instructions and ensure the suitability of products.



Note! During installation, avoid direct contact between the enamel surface and metal.

For the installation of a KALDEWEI flow-off / overflow or flow-off and overflow fittings, use the included seals. If an alternative system is used, a double-lip seal is to be implemented in all cases.



Caution! Ensure that the fastening is secure and loading capacity and statics are sufficient. Use fastening material that corresponds to the wall or floor types.



Note! Before completion of the installation, it is essential to carry out a leakage test of the water carrying elements, as well as a function test.



Caution! National and regional standards and regulations for the sanitary and electric installation, as well as fire prevention, are to be given priority and are to be followed. National accident prevention regulations are to be given priority and are to be followed.

Warranty:

The manufacturer does not accept any warranty claims in the cases of:

- Non-compliance with the instructions.
- Damage resulting from incorrect installation.
- Any form of independent modifications to the product.

Waarschuwingen:

Observeer en volg de veiligheidsaanduidingen in de bijbehorende gebruiksaanwijzingen. Niet-naleving van de waarschuwingen kan tot letsel of materiële schade leiden!

Belangrijke waarschuwingen worden aangeduid met de volgende symbolen:

**Waarschuwing! Elektrische stroom!**

Wijst op gevaren die tot ernstig of zelfs dodelijk letsel kunnen leiden.

**Voorzichtig!**

Wijst op gevaren die tot materiële schade of lichte verwondingen kunnen leiden.

**Aanwijzing!**

Wijst op gevaren die tot materiële schade kunnen leiden.

Algemene aanduidingen:

De gebruiksaanwijzingen zorgvuldig lezen voor en volgen tijdens de installatie of het gebruik!

De gebruiksaanwijzingen bewaren voor toekomstig gebruik!

Montage alleen door een deskundige en kwalificeerde vakman die vertrouwd is met de installatie van sanitaire producten!



Waarschuwing! Elektrische installatie alleen door een vakman die gekwalificeerd is in elektrische installaties!



Aanwijzing! Producten voorzichtig en alleen in de originele verpakking transporteren.



Aanwijzing! Pak het product na ontvangst voorzichtig uit en controleer op mogelijke transportschade. Een beschadigde product mag niet worden gemonteerd of gebruikt.



Aanwijzing! Bij gebruik van accessoires of producten van derden de instructies van de fabrikant volgen en de geschiktheid van de producten controleren.



Aanwijzing! Bij de installatie moet direct contact tussen glazuur en metaal worden vermeden.

Voor het monteren van een KALDEWEI-af-/overloop of af- en overloopgarnituur moeten de meegeleverde afdichtingen worden gebruikt. Bij gebruik van een alternatief systeem moet een dubbele lipafdichting worden gebruikt.



Voorzichtig! Letten op een goede bevestiging, draagkracht en statische kracht. Het bevestigingsmateriaal kiezen op basis van de wand of vloer.



Aanwijzing! Voor het voltooiën van de installatie moeten een lektest van de waterverbruikende elementen en een functionele test worden uitgevoerd.



Voorzichtig! Nationale en regionale normen en voorschriften in verband met sanitaire en elektrische installaties en brandbeveiliging moeten met prioriteit worden gevolgd. Nationale ongevalpreventievoorschriften moeten met prioriteit worden gevolgd.

Aansprakelijkheid:

De fabrikant aanvaardt geen aansprakelijkheid bij:

- niet-naleving van de gebruiksaanwijzingen.
- schade door verkeerde montage.
- alle op eigen initiatief aangebrachte productwijzigingen.

Avertissements :

Respectez et prenez en compte les avertissements contenus dans les présentes instructions. Le non-respect des avertissements peut entraîner des blessures ou des dommages matériels !
Les avertissements importants sont signalés par les symboles suivants :

**Mise en garde ! Courant électrique !**

Signale des dangers pouvant entraîner des blessures graves ou mortelles.

**Prudence !**

Signale des dangers pouvant entraîner des dommages matériels ou des blessures légères.

**Remarque !**

Signale des dangers susceptibles de provoquer d'éventuels dommages matériels.

Remarques générales :

Lire attentivement les instructions avant le montage ou l'utilisation et suivre les consignes !
Conserver les instructions pour une consultation ultérieure !
Le montage ne doit être effectué que par du personnel spécialisé, qualifié et compétent ayant l'habitude de monter des produits sanitaires !



Mise en garde ! L'installation électrique ne doit être effectuée que par du personnel spécialisé ayant une qualification pour les installations électrotechniques !



Remarque ! Transporter les produits avec précaution et uniquement dans leur emballage d'origine.



Remarque ! Déballez le produit délicatement après réception et vérifiez qu'il n'a pas été endommagé pendant le transport. Ne pas monter ni utiliser un produit endommagé.



Remarque ! En cas d'utilisation d'accessoires ou de produits d'autres fabricants, suivre les instructions du fabricant et vérifier que les produits sont adaptés.



Remarque ! Lors de l'installation, éviter tout contact direct entre la surface en émail et le métal.
Pour le montage d'un dispositif d'écoulement, d'un dispositif de trop-plein ou d'un dispositif d'écoulement et de trop-plein KALDEWEI, utiliser les joints fournis. Si un autre type de système est utilisé, poser quoi qu'il en soit un joint à double lèvre.



Prudence ! Vérifier que l'ensemble est suffisamment bien fixé, solide et stable. Choisir le matériel de fixation en fonction de la nature du mur ou du sol.



Remarque ! Avant de terminer le montage, vérifier impérativement l'étanchéité des pièces en contact avec l'eau et le bon fonctionnement de l'installation.



Prudence ! Suivre en priorité les normes nationales et régionales, les prescriptions relatives aux installations sanitaires et électriques, et les consignes de protection incendie. Les prescriptions nationales pour la prévention des accidents sont à respecter en priorité.

Garantie :

Le fabricant décline toute responsabilité en cas de :

- non-respect des instructions.
- dommages dus à un montage incorrect.
- modification volontaire du produit, quelle que soit sa nature.

Avvertenze:

Si prega di leggere e osservare le avvertenze contenute nelle istruzioni corrispondenti. La mancata osservanza delle avvertenze può provocare lesioni o danni alle cose!

Le avvertenze importanti sono contrassegnate dai seguenti simboli:

**Avvertenza! Corrente elettrica!**

Indica pericoli che possono causare lesioni gravi o mortali.

**Attenzione!**

Indica pericoli che possono causare danni a cose o lesioni non gravi.

**Nota!**

Indica pericoli che possono causare danni a cose.

Indicazioni generali:

Prima del montaggio o dell'uso leggere attentamente le istruzioni e seguirne le indicazioni.

Conservare le istruzioni per consultazioni future!

L'installazione deve essere effettuata solo da personale specializzato e qualificato che abbia familiarità con l'installazione di prodotti sanitari!



Avvertenza! L'installazione dei componenti elettrici deve essere effettuata solo da personale specializzato qualificato per l'installazione di impianti elettrici!



Nota! Trasportare i prodotti solo nell'imballaggio di consegna prestando attenzione.



Nota! Dopo aver ricevuto il prodotto, disimballarlo con cautela e controllare che non presenti eventuali danneggiamenti dovuti alla spedizione. Non montare o utilizzare il prodotto se è danneggiato.



Nota! In caso di utilizzo di accessori o prodotti di altri fornitori seguire le indicazioni del relativo produttore e verificare l'idoneità dei prodotti.



Nota! Durante l'installazione evitare il contatto diretto tra la superficie smaltata e il metallo.
Per l'installazione di un elemento di scarico/di trabocco o di entrambi gli elementi di scarico e trabocco KALDEWEI devono essere utilizzate le guarnizioni in dotazione. Se si utilizza un sistema alternativo, è necessario in ogni caso impiegare una guarnizione a doppio labbro.



Attenzione! Controllare che il fissaggio, la capacità di portata e la statica siano adeguate. Selezionare il materiale di fissaggio in base al tipo di parete o di pavimento.



Nota! Prima di terminare l'installazione eseguire assolutamente una prova di tenuta degli elementi di trasporto dell'acqua e un controllo funzionale.



Attenzione! Attenersi in modo prioritario alle disposizioni regionali e nazionali vigenti in materia di installazione di impianti elettrici e sanitari e di prevenzione degli incendi. Osservare le disposizioni nazionali per la prevenzione degli infortuni.

Garanzia:

Il produttore non offre alcuna garanzia in caso di:

- mancata osservanza delle istruzioni.
- danni dovuti a installazione errata.
- qualunque tipo di modifica apportata autonomamente al prodotto.

Instrucciones de advertencia:

Respete y siga las instrucciones de advertencia en los manuales respectivos. ¡La inobservancia de las instrucciones de advertencia puede provocar lesiones o desperfectos materiales!

Las instrucciones de advertencia importantes están señaladas con los símbolos siguientes:

**¡Advertencia! ¡Corriente eléctrica!**

Identifica peligros que pueden provocar lesiones graves o incluso mortales.

**¡Precaución!**

Identifica peligros que pueden provocar lesiones leves o desperfectos materiales.

**¡Observación!**

Identifica peligros que pueden provocar desperfectos materiales.

Instrucciones generales:

¡Leer atentamente los manuales y respetar el contenido de los mismos antes de usar o de comenzar con el montaje! Guardar los manuales para futuras consultas.

El montaje será realizado exclusivamente por personal técnico debidamente cualificado y que esté familiarizado con el montaje de productos sanitarios.



¡Advertencia! La instalación eléctrica será realizada exclusivamente por personal técnico con la suficiente cualificación para equipos eléctricos.



¡Observación! Transportar el producto cuidadosamente dentro del embalaje original de transporte.



¡Observación! Al recibir el producto se debe desembalar con cuidado y comprobar en busca de posibles daños de transporte. No se puede montar ni utilizar un producto dañado.



¡Observación! En caso de utilizar accesorios o productos terceros deben respetarse las indicaciones del fabricante y comprobar que estos productos resultan adecuados.



¡Observación! Debe evitarse un contacto directo entre el metal y la superficie.

Para el montaje de una grifería de entrada o salida KALDEWEI se utilizarán siempre las juntas incluidas en el volumen de suministro. Si se utiliza un sistema alternativo siempre se montará un retén labial doble.



¡Precaución! Téngase siempre presente la suficiente sujeción, capacidad portante y estática. Elegir un material de fijación conforme al tipo de pared o suelo.



¡Observación! Antes de terminar el montaje siempre se realizará una prueba de estanqueidad de los elementos conductores de agua, así como una prueba funcional.



¡Precaución! Deben respetarse preferentemente las normas y los reglamentos nacionales y regionales para la instalación eléctrica y de sanitarios, así como de protección antiincendios. Se dará preferencia al cumplimiento de los reglamentos de protección laboral.

Garantía:

El fabricante no asumirá garantía en caso de:

- Inobservancia de los manuales.
- Daños por instalación defectuosa.
- Cualquier tipo de modificación autónoma del producto.

Indicações de aviso:

Respeite e siga as indicações de aviso presentes nas respetivas instruções. A inobservância das indicações de aviso pode resultar em ferimentos ou danos materiais!

As indicações de aviso importantes estão identificadas através dos seguintes símbolos:

**Aviso! Corrente elétrica!**

Identifica perigos que podem ter como consequência ferimentos graves ou mortais.

**Cuidado!**

Identifica perigos que podem resultar em danos materiais ou ferimentos ligeiros.

**Indicação!**

Identifica perigos que podem possivelmente resultar em danos materiais.

Indicações gerais:

Ler as instruções com atenção antes de iniciar a montagem ou da utilização e seguir as instruções!

Guardar as instruções para referência futura!

A montagem deve ser efetuada apenas por pessoal especializado e qualificado e que esteja familiarizado com a montagem de produtos sanitários!



Aviso! A instalação elétrica deve ser efetuada apenas por pessoal com qualificação para sistemas elétricos!



Indicação! Transportar os produtos com cuidado apenas na embalagem.



Indicação! Após receção do produto, desembalar com cuidado e verificar quanto a possíveis danos de envio. Um produto danificado não pode ser montado ou utilizado.



Indicação! Ao utilizar acessórios ou produtos externos, seguir as instruções do fabricante e verificação a adequação dos produtos.



Indicação! Deve evitar-se um contacto direto entre a superfície de esmalte e o metal durante a instalação. Para a montagem de um conjunto de descarga/extravasão ou de um conjunto de descarga ou de extravasão KALDEWEI deve utilizar-se as vedações anexas. Caso seja utilizado um sistema alternativo, deve usar-se uma vedação de lábio duplo.



Cuidado! Ter atenção à fixação, capacidade de carga e estática. Selecionar o material de fixação em função dos tipos de parede ou de piso.



Indicação! Antes de se concluir a montagem, verificar obrigatoriamente a estanqueidade dos elementos condutores de água, bem como o seu funcionamento.



Cuidado! Deve seguir-se principalmente as normas e regulamentos nacionais e regionais relativos à instalação sanitária e elétrica, bem como à proteção contra incêndios. Seguir principalmente os regulamentos nacionais relativos à prevenção de acidentes.

Garantia:

O fabricante não assume a garantia em caso de:

- Inobservância das instruções.
- Danos devido a montagem incorreta.
- qualquer tipo de modificação independente do produto.

Advarselshenvisninger:

Overhold og følg advarselshenvisningerne i de tilhørende vejledninger. Manglende overholdelse af advarselshenvisningerne kan føre til personskader eller materielle skader!

Vigtige advarselshenvisninger er markeret med følgende symboler:

**Advarsel! Elektrisk strøm!**

Markerer farer, som kan medføre alvorlige eller livsfarlige personskader.

**Forsigtig!**

Markerer farer, som kan føre til materielle skader eller lettere kvæstelser.

**Bemærk!**

Markerer farer, som muligvis kan føre til materielle skader.

Generelle anvisninger:

Læs vejledningerne omhyggeligt igennem før montering eller brug, og følg anvisningerne!

Opbevar vejledningerne til senere brug!

Montering må kun udføres af fagkyndige, kvalificerede montører, som har kendskab til montering af sanitetsprodukter!



Advarsel! Einstallationerne må kun udføres af en fagkyndig person med kvalifikationer til elektrotekniske anlæg!



Bemærk! Transportér produkterne forsigtigt og kun i den leverede emballage.



Bemærk! Pak forsigtigt produktet ud, og kontrollér det for eventuelle transportskader. Hvis produktet er beskadiget, må det ikke monteres eller anvendes.



Bemærk! Ved anvendelse af tilbehørsdele eller produkter fra andre producenter skal disse producenters anvisninger følges, og produkternes egnethed skal kontrolleres.



Bemærk! Ved installationen skal direkte kontakt mellem emaljeoverflader og metal undgås. Ved montering af KALDEWEI afløbs-/ overløbs- eller af- og overløbstilbehør skal de vedlagte pakninger anvendes. Hvis der bruges et andet system, skal dobbellæbe-pakningen indsættes.



Forsigtig! Sørg for tilstrækkelig fastgøring og bæreevne samt korrekte statiske forhold. Vælg fastgøringsmaterialet efter væg- eller gulvtyperne.



Bemærk! Før monteringen afsluttes, skal der altid udføres en tæthedskontrol af de vandtransporterende elementer.



Forsigtig! Nationale og regionale normer og forskrifter til sanitets- og elinstallationer samt brandbeskyttelse skal overholdes med højeste prioritet. Nationale forskrifter til forebyggelse af ulykker skal overholdes med højeste prioritet.

Garanti:

Producenten giver ikke garanti ved:

- Manglende overholdelse af vejledningerne.
- Skader på grund af forkert montering.
- Enhver form for ændring af produktet udført af ejeren.

Varslinger:

Vær oppmerksom på og følg varslingene i de tilhørende veiledningene. Ignorering av varslingene kan føre til personskader eller materielle skader!

Viktige varslinger er merket med følgende symboler:



Advarsel! Elektrisk strøm!

Kjennetegner farer, som kan føre til alvorlige eller dødelige personskader.



Forsiktig!

Kjennetegner farer, som kan føre til materielle skader eller lette personskader.



Merknad!

Kjennetegner farer, som eventuelt kan føre til materielle skader.

Generelle merknader:

Les veiledningene nøye og følg anvisningene før start av montering eller bruk!

Oppbevar veiledningene for senere bruk!

Monteringen skal kun utføres av en sakkyndig, kvalifisert fagperson, som er kjent med monteringen av sanitærprodukter!



Advarsel! Den elektriske installasjonen skal kun utføres av en fagperson med kvalifikasjon for elektrotekniske anlegg!



Merknad! Produkter skal transporteres forsiktig i leveranseemballasjen.



Merknad! Pakk ut produktet forsiktig når du mottar det, og kontroller at det ikke er skadet under transport. Et skadet produkt skal ikke monteres eller brukes.



Merknad! Ved bruk av tilbehørsdeler eller fremmede produkter må en følge produsentens angivelser og sjekke at produktet er egnet.



Merknad! Ved installasjon må en unngå direkte kontakt mellom emaljeoverflaten og metall. For montering av en KALDEWEI avløps-/overløps- eller av- og overløpssett skal en bruke de vedlagte tetningene. Hvis det brukes et alternativt system skal det alltid brukes dobbelleppe-tetninger.



Forsiktig! Sørg for tilstrekkelig feste, bæreevne og konstruksjonssikkerhet. Velg festemateriale tilsvarende vegg- og gulvtype.



Merknad! Før du fullfører monteringen må en absolutt utføre en tetthetsprøve av vannførende elementer samt en funksjonskontroll.



Forsiktig! Følg de nasjonale og regionale standardene og forskriftene om sanitære og elektriske installasjoner samt brannvern med prioritet. Nasjonale forskrifter for ulykkesforebygging skal følges med prioritet.

Garanti:

Produsenten overtar ingen garanti ved:

- ignorering av veiledningene.
- skader grunnet feil installasjon.
- enhver form for egen endring på produktet.

Varningar:

Ta hänsyn till och följ varningarna i tillhörande anvisningar. Följden av att inte följa varningarna kan bli personskador eller saksksador!
Viktiga varningar betecknas med följande symboler:

**Varning! Elektrisk ström!**

Betecknar faror som kan leda till svåra eller dödliga personskador.

**Försiktighet!**

Betecknar faror som kan leda till saksksador eller lindrigare personskador.

**Märk!**

Betecknar faror som eventuellt kan leda till saksksador.

Allmän information:

Läs anvisningarna noggrant innan monteringen eller användningen påbörjas och följ instruktionerna!

Spara anvisningarna så att de är tillgängliga för senare användning!
Får endast monteras av en sakkunnig och kvalificerad expert som är förtrogen med montering av sanitetsprodukter!



Varning! Einstallationen får endast utföras av en behörig elektriker med kvalifikation för eltekniska anläggningar!



Märk! Transportera produkterna försiktigt och enbart i transportförpackningen.



Märk! Efter mottagning skall produkten packas upp försiktigt och kontrolleras på eventuella transportsksador. Skadade produkter får varken monteras eller användas.



Märk! Vid användning av tillbehörsdelar eller produkter från andra tillverkare ska tillverkarens anvisningar följas och produkternas lämplighet kontrolleras.



Märk! Vid installationen måste en direkt kontakt mellan emaljytan och metall undvikas.
För montering av KALDEWEI avlopps-/bräddavloppstillbehör eller avlopps- och bräddavloppstillbehör måste de medföljande tätningarna användas. Om ett alternativt system används måste alltid en dubbelläpptätning användas.



Försiktighet! Kontrollera att utrustningen sitter fast ordentligt samt att bärkraften och statiken är tillräckliga. Välj lämpligt fästmaterial beroende på typ av vägg och golv.



Märk! Det är absolut nödvändigt att göra en täthetskontroll av de delar som leder vatten och att genomföra en funktionskontroll innan monteringen slutförs.



Försiktighet! Nationella och regionala standarder och föreskrifter för sanitets- och elinstallationer samt brandskydd måste ovillkorligen följas. Nationella föreskrifter för förebyggande av olyckor måste ovillkorligen följas.

Garanti:

Tillverkaren lämnar ingen garanti i följande fall:

- om anvisningarna inte följs.
- vid skador på grund av felaktig montering.
- vid alla typer av egenmäktiga ändringar av produkten.

Varoitukset:

Ota huomioon näiden tuotteiden ohjeissa annetut varoitukset ja noudata niitä. Varoitusten huomioitta jättäminen voi aiheuttaa tapaturmia tai aineellisia vahinkoja!

Tärkeät varoitukset on merkitty seuraavilla symboleilla:

**Varoitus! Sähkövirta!**

Ilmoittaa vaaroista, jotka voivat aiheuttaa vaikeita tai jopa kuolemaan johtavia tapaturmia.

**Varo!**

Ilmoittaa vaaroista, jotka voivat aiheuttaa aineellisia vahinkoja tai lieviä tapaturmia.

**Ohje!**

Ilmoittaa vaaroista, jotka voivat aiheuttaa aineellisia vahinkoja.

Yleiset ohjeet:

Tutustu huolellisesti ohjeisiin ennen asennuksen aloittamista tai tuotteen käyttöä ja noudata ohjeita!

Säilytä ohjeet myöhäisempää tarvetta varten!

Asennuksen saa suorittaa vain asiantunteva, koulutettu ammattihenkilöt, jolla on kokemusta saniteettituotteiden asennuksesta!



Varoitus! Sähköasennustyöt saavat suorittaa vain alan ammattilaiset, joilla on erikoistiedot sähköteknisistä laitteista!



Ohje! Kuljeta tuotteita varovasti vain niiden toimituspakkauksissa.



Ohje! Pura tuote saapumisen jälkeen varovasti pakkauksesta ja tarkasta, onko tuote vahingoittunut kuljetuksen aikana. Vaurioitunutta tuotetta ei saa asentaa eikä käyttää.



Ohje! Jos käytät lisävarusteosia tai toisen valmistajan tuotteita, noudata valmistajan ohjeita ja tarkasta tuotteiden sopivuus.



Ohje! Asennuksen yhteydessä on vältettävä emalipinnan ja metallin välistä suoraa kosketusta. Asennettaessa KALDEWEI -poisto-/vuoto- tai poisto- ja vuotovarusteita on käytettävä mukana toimitettuja tiivisteitä. Jos käytetään vaihtoehtoista järjestelmää, on aina käytettävä kaksoisuulittiivisteitä.



Varo! Varmista riittävä kiinnitys, kantokyky ja tasapaino. Valitse kiinnitystarvikkeet seinä- tai lattiatyypin mukaan.



Ohje! Ennen asennuksen lopettamista on ehdottomasti suoritettava vettä johtavien osien tiiviystesti sekä toimintatarkastus.



Varo! Maakohtaisia ja paikallisia saniteetti- ja sähköasennuksia sekä paloturvallisuutta koskevia standardeja ja määräyksiä on noudatettava ensisijaisesti. Maakohtaisia tapaturmantorjuntamääräyksiä on noudatettava ensisijaisesti.

Takuu:

Valmistajan takuu raukeaa, jos

- ohjeita ei noudateta.

- väärä asennustapa aiheuttaa vaurioita.

- tuotteeseen on tehty omavaltaisia muutoksia.

Hoiatusjuhised:

Pöörake tähelepanu kaasasolevate juhendite hoiatusjuhistele ja järgige neid. Hoiatusjuhiste eiramise tagajärjeks võivad olla vigastused või materiaalne kahju.

Olulised ohutusjuhised on tähistatud järgmiste sümbolitega:

**Hoiatus. Elektrivool!**

Tähistab ohte, mille tagajärjeks võivad olla rasked või surmavad vigastused.

**Ettevaatust!**

Tähistab ohte, mille tagajärjeks võivad olla materiaalne kahju või kerged vigastused.

**Märkus.**

Tähistab ohte, mille tagajärjel võib tekkida materiaalne kahju.

Üldised juhised:

Juhendeid tuleb enne paigaldamise alustamist hoolikalt lugeda ja neist tuleb kinni pidada.

Hoidke juhendid edaspidiseks kasutuseks alles.

Paigaldada võib ainult sanitaarseadmete paigaldamises vilunud asjatundlik ja kvalifitseeritud personal!



Hoiatus. Elektrisüsteemi tohib paigaldada ainult elektrotehniliste seadmete paigaldamise oskustega personal!



Märkus. Transportige tooteid ettevaatlikult ainult tarnepakendis.



Märkus. Toote kättesaamisel pakkige see ettevaatlikult lahti ja kontrollige võimalike transpordikahjustuste suhtes. Kahjustatud toodet ei tohi monteerida ega kasutada.



Märkus. Abikomponentide ja teiste firmade toodete kasutamise korral järgige tootja andmeid ja kontrollige toodete sobivust.



Märkus. Paigaldamisel tuleb vältida emailpinna ja metalli otsest kokkupuutumist. KALDEWEI äravoolu- ja ülevooluarmatuuride paigaldamisel tuleb kasutada kaasasolevaid tihendeid. Alternatiivse süsteemi kasutamisel tuleb kindlasti paigaldada kahekordne huultihend.



Ettevaatust! Jälgige, et kinnitus, kandevõime ja tasakaal oleks piisavad. Kasutage seina- või põrandaliigile vastavat kinnitusmaterjali.



Märkus. Enne paigaldamise lõpetamist tuleb tingimata kontrollida vett juhtivate elementide lekkekindlust ja teha talitluskontroll.



Ettevaatust! Eelkõige tuleb järgida riiklikke ja kohalikke sanitaar- ja elektripaigaldiste ning tuleohutuse standardeid ja eeskirju. Eelkõige tuleb järgida iga riigi õnnetusjuhtumite vältimise eeskirju.

Garantii:

Tootja garantii ei kehti järgmistel juhtudel:

- juhendite eiramisel,
- valest paigaldamisest tingitud kahjustuste korral,
- toote igasuguse omavolilise muutmise korral.

Brīdinājuma norādes:

Ievērojiet un izpildiet brīdinājuma norādes, kas ievietotas šeit pievienotajās instrukcijās. Neievērojot brīdinājuma norādes, iespējamas traumas vai inventāra bojājumi!

Svarīgās brīdinājuma norādes ir apzīmētas ar tālāk norādītajiem simboliem.

**Brīdinājums! Elektriskā strāva!**

Norāda uz risku, kura sekas var būt smagas vai nāvējošas traumas.

**Uzmanību!**

Norāda uz risku ar iespējamiem inventāra bojājumiem vai vieglām traumām.

**Norāde!**

Norāda uz risku ar varbūtējiem inventāra bojājumiem.

Vispārējās norādes:

Pirms montāžas vai lietošanas sākuma uzmanīgi izlasiet un ievērojiet instrukcijas!

Saglabājiet instrukcijas turpmākai izmantošanai!

Montāžu veic vienīgi lietpratīgi un kvalificēti speciālisti, kuri pārzina sanitāro produktu montāžu!



Brīdinājums! Elektroinstalācijas darbus veic vienīgi speciālists, kura kvalifikācija ir piemērota darbam ar elektrotehniskajām iekārtām!



Norāde! Produkti jātransportē tikai piegādes iepakojumā, ievērojot piesardzību.



Norāde! Pēc izstrādājuma saņemšanas uzmanīgi izņemiet to no iepakojuma un pārbaudiet, vai sūtīšanas laikā izstrādājumam nav radušies kādi bojājumi. Ja izstrādājums ir bojāts, to nedrīkst uzstādīt vai izmantot.



Norāde! Ja tiek izmantoti piederumi vai citu ražotāju produkti, ievērojiet ražotāja norādes un pārbaudiet produktu piemērotību.



Norāde! Instalējot nedrīkst pieļaut tiešu saskari starp emaljēto virsmu un metālu. Montējot KALDEWEI noteci/pārplūdi vai noteces un pārplūdes komplektu, izmantojiet piegādātos blīvējumus. Ja tiek izmantota alternatīva sistēma, jebkurā gadījumā ir vajadzīgs blīvējums ar divkāršu maliņu.



Uzmanību! Pievērsiet uzmanību pietiekamam nostiprinājumam, nestspējai un statikai. Izvēlieties sienas vai grīdas veidam atbilstīgu nostiprināšanas materiālu.



Norāde! Pirms montāžas noslēguma obligāti pārbaudiet ūdeni pārvadošo elementu hermētiskumu un veiciet funkcionālo pārbaudi.



Uzmanību! Noteikti jāievēro nacionālie un reģionālie noteikumi, kas attiecas uz sanitāro iekārtu instalēšanu un elektroinstalāciju, kā arī ugunsdrošību. Noteikti jāievēro nacionālie noteikumi par nelaiemes gadījumu novēršanu.

Garantija:

Ražotājs neuzņemas garantijas atbildību, ja

- nav ievērotas instrukcijas,
- bojājumi radušies pēc nepareizas iebūves,
- produkts jebkādā veidā ir patvaļīgi modificēts.

Įspėjimai:

Laikykitės šiame vadove pateiktų saugos instrukcijų ir jomis vadovaukitės. Nesilaikydami šių instrukcijų rizikuojate patirti traumą arba sugadinti turą!

Žemiau esantys simboliai nurodo svarbius įspėjimus:



Įspėjimas! Elektros srovė!

Reiškia pavojų, dėl kurio galite patirti sunkią ar net mirtiną traumą.



Atsargiai!

Reiškia pavojų, dėl kurio galite patirti nesunkią traumą arba sugadinti turą.



Dėmesio!

Reiškia pavojų, dėl kurio galite sugadinti turą.

Bendroji informacija:

Prieš montavimą arba naudojimą atidžiai perskaitykite instrukcijas ir jomis vadovaukitės!

Išsaugokite šį vadovą, kad galėtumėte pasinaudoti ateityje! Įrangą sumontuoti gali tik kvalifikuotas specialistas, susipažinęs su santehnikos gaminių montavimu!



Įspėjimas! Elektros instaliacijos darbus gali atlikti tik atitinkamą kvalifikaciją turintis specialistas!



Dėmesio! Gaminyje gali būti transportuojamas tik atitinkamai supakavus.



Dėmesio! Gavę gaminį, atsargiai jį išpakuokite ir patikrinkite, ar jis nebuvo pažeistas transporto metu. Pažeisto gaminio negalima montuoti ar naudoti.



Dėmesio! Naudodami kitų gamintojų priedus ir gaminius, tikrinkite jų suderinamumą su šia įranga.



Dėmesio! Montuodami venkite tiesioginio kontakto tarp emalės paviršiaus ir metalo. Montuodami KALDEWEI nuotekų arba perpildos arba nuotekų ir perpildos vamzdžių komplektą būtinai naudokite pridėdamas tarpines. Jei naudojate alternatyvią sistemą, dėkite dvigubas movas.



Atsargiai! Užtikrinkite, kad tvirtinimo elementų keliamoji galia būtų tinkama ir pasižymėtų statiniu stabilumu. Tvirtinimo elementus rinkitės atsižvelgdami į sienų ar grindų tipą.



Dėmesio! Prieš baigdami montuoti būtinai patikrinkite sistemos sandarumą ir atlikite funkcionalumo bandymą.



Atsargiai! Būtina vadovautis nacionaliniais ir regioniniais santehnikos ir elektros instaliacijų bei priešgaisrinės saugos įstatymais. Būtina laikytis nacionalinių nelaimingų atsitikimų prevencijos taisyklių.

Garantija:

Gamintojas neteikia garantijos šiais atvejais:

- jei nebuvo laikomasi instrukcijų,
- už žalą, kilusią dėl neteisingo sumontavimo,
- už bet kokią savarankišką įrangos modifikaciją.

Wskazówki ostrzegawcze:

Należy postępować zgodnie z instrukcjami i stosować się do wskazówek ostrzegawczych. Niestosowanie się do wskazówek ostrzegawczych może prowadzić do odniesienia obrażeń lub do szkód materialnych! Istotne wskazówki ostrzegawcze oznaczone są następującymi symbolami:

**Uwaga! Prąd elektryczny!**

Oznacza zagrożenia, które mogą prowadzić do ciężkich obrażeń lub nawet do śmierci.

**Ostrzeżenie!**

Oznacza zagrożenia, które mogą prowadzić do szkód materialnych lub lekkich obrażeń.

**Wskazówka!**

Oznacza zagrożenia, które mogą prowadzić do szkód materialnych.

Wskazówki ogólne:

Przed rozpoczęciem montażu lub użytkowania dokładnie przeczytać instrukcje i stosować się do zawartych w nich zaleceń! Instrukcje należy zachować w celu przyszłego użycia! Montażu mogą dokonywać tylko kompetentni, wykwalifikowani specjaliści, posiadający doświadczenie w montażu instalacji sanitarnych!



Uwaga! Prace na instalacji elektrycznej mogą wykonywać tylko specjaliści wykwalifikowani w zakresie urządzeń elektrotechnicznych!



Wskazówka! Produkty transportować wyłącznie w oryginalnym opakowaniu, z zachowaniem ostrożności.



Wskazówka! Po otrzymaniu ostrożnie rozpakować produkt i sprawdzić, czy nie uległ uszkodzeniu podczas transportu. Uszkodzonego produktu nie wolno montować ani używać.



Wskazówka! Jeśli używane są akcesoria bądź produkty innych producentów, należy sprawdzić zgodność tych produktów i przestrzegać zaleceń ich producenta.



Wskazówka! Podczas montażu nie należy dopuszczać do kontaktu powierzchni emaliowanej z elementami metalowymi. Do montażu odpływu, przelewu lub zestawu odpływowo-przelewowego KALDEWEI należy użyć dołączonych uszczelek. Jeśli używany będzie inny system, należy użyć podwójnych uszczelek wargowych.



Ostrzeżenie! Należy zapewnić odpowiednie mocowanie, nośność i statyczność instalacji. Materiał montażowy wybrać odpowiednio do rodzaju ścian lub posadzek.



Wskazówka! Przed zakończeniem montażu należy dokonać kontroli szczelności części mających kontakt z wodą, a także kontroli funkcjonalności.



Ostrzeżenie! Należy przestrzegać krajowych i lokalnych przepisów i norm dotyczących instalacji sanitarnych oraz elektrycznych, a także przepisów ochrony pożarowej. Należy przestrzegać krajowych przepisów dotyczących zapobiegania wypadkom.

Rękojmia:

Producent nie udziela rękojmi w przypadku:

- nieprzestrzegania instrukcji,
- szkód spowodowanych nieprawidłowym montażem,
- wszelkich niewykonanych przez producenta modyfikacji produktu.

Varování:

Respektujte a dodržujte varování v příslušných návodech. Nerespektování uvedených varování může způsobit zranění nebo věcné škody.

Důležitá varování jsou označena následujícími symboly:

**Varování! Elektrický proud!**

Označuje nebezpečí, která mohou zapříčinit těžká nebo smrtelná zranění.

**Pozor!**

Označuje nebezpečí, která mohou zapříčinit vznik věcných škod nebo lehkých zranění.

**Upozornění!**

Označuje nebezpečí, která mohou zapříčinit případné věcné škody.

Všeobecné pokyny:

Před montáží nebo před použitím zařízení si důkladně pročtete návody a řiďte se podle pokynů.

Návody uchovejte pro pozdější použití.

Montáž smí provádět jen kvalifikovaný, odborný pracovník, který je seznámen s montáží zdravotnických zařízení.



Varování! Elektroinstalaci smí provádět jen elektrikář se specializací na elektrotechnická zařízení.



Upozornění! Produkty přepravujte opatrně a v původním obalu.



Upozornění! Produkt po doručení opatrně rozbalte a zkontrolujte, zda nebyl během přepravy poškozen. Poškozený produkt je zakázáno montovat nebo používat.



Upozornění! Pokud používáte příslušenství nebo cizí součástky, řiďte se podle údajů výrobce a zkontrolujte vhodnost daných produktů.



Upozornění! Během instalace zabraňte přímému styku mezi emailovým povrchem a kovem. Pro montáž odpadové/přepadové nebo odpadové a přepadové soupravy značky KALDEWEI používejte příložená těsnění. Pokud použijete jiný systém, použijte v každém případě dvojité břitové těsnění.



Pozor! Dbejte na dostatečné upevnění, nosnost a statiku. Upevňovací materiál vyberte podle druhu zdiva nebo podkladu.



Upozornění! Před koncem montáže je nezbytné provést kontrolu těsnosti prvků vedoucích vodu a kontrolu funkčnosti.



Pozor! Přednostně dodržujte národní a místní normy a předpisy týkající se zdravotnických a elektrických instalací a požární ochrany. Národní předpisy týkající se prevence úrazů je třeba dodržovat přednostně.

Záruka:

Výrobce neposkytuje záruku v následujících případech:

- nedodržení návodů
- škody vzniklé chybnou montáží
- jakýkoliv druh svévolných úprav produktu

Предупредительные указания:

Соблюдайте предупредительные указания, приведенные в соответствующих инструкциях. Несоблюдение предупредительных указаний может привести к травмированию или материальному ущербу! Важные предупредительные указания отмечены следующими символами:

**Осторожно! Электрический ток!**

Обозначает опасные ситуации, которые могут привести к тяжелым травмам, вплоть до летального исхода.

**Внимание!**

Обозначает опасные ситуации, которые могут привести к материальному ущербу или легким травмам.

**Указание!**

Обозначает опасные ситуации, которые могут привести к материальному ущербу.

Общие указания:

Перед началом монтажа или эксплуатации внимательно прочитайте инструкции и следуйте им!

Сохраните инструкции для последующего пользования!

Монтаж должны выполнять только компетентные, квалифицированные специалисты, имеющие опыт установки сантехники!



Осторожно! Монтаж электрооборудования должны выполнять только квалифицированные специалисты-электрики!



Указание! Транспортировать изделия следует максимально осторожно и только в оригинальной упаковке.



Указание! После получения аккуратно распакуйте изделие и проверьте на наличие возможных повреждений. Запрещается устанавливать и использовать поврежденное изделие.



Указание! При использовании принадлежностей или продукции других фирм соблюдайте указания производителей и проверяйте пригодность этих изделий.



Указание! Во время установки не допускайте прямого контакта эмалированных поверхностей с металлом. Используйте для монтажа отводной, перепускной или комбинированной арматуры KALDEWEI входящие в комплект поставки уплотнения. При использовании альтернативной системы в любом случае следует применять уплотнение с двумя рабочими кромками.



Внимание! Следите за тем, чтобы все места соединения были прочно затянуты, соблюдайте несущую способность и статическую устойчивость конструкций. Выбирайте крепежные материалы в соответствии с типом стены или пола.



Указание! Перед завершением монтажа обязательно проверьте герметичность водопроводных элементов и функционирование системы.



Внимание! В первую очередь соблюдайте национальные и региональные стандарты и предписания по установке сантехники и электрооборудования, а также по противопожарной защите. Обязательно соблюдайте национальные предписания по предотвращению несчастных случаев.

Гарантия:

Гарантия производителя теряет силу в следующих случаях:

- Несоблюдение инструкций.
- Повреждения из-за неправильной установки.
- Любые самовольные изменения изделия.

Попередження:

Звертайте особливу увагу на попередження, які містяться в цих інструкціях, і дотримуйтеся їх. Недотримання цих попереджень може призвести до травм і матеріальних збитків!
Важливі попередження позначені такими символами:



Попередження! Електричний струм!

Означає небезпеку, яка може призвести до тяжких травм і летальних наслідків.



Обережно!

Означає небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків або незначних травм.



Увага!

Означає небезпеку, яка може призвести до матеріальних збитків.

Загальні вказівки:

Перед монтажем і експлуатацією уважно прочитайте інструкцію та дотримуйтеся технічних вимог.
Зберігайте інструкцію для подальшого використання.
Монтаж має виконувати виключно кваліфікований персонал, обізнаний у монтажі санітарної техніки.



Попередження! Електромонтажні роботи має виконувати виключно кваліфікований персонал із відповідним допуском до електротехнічних систем.



Увага! Виріб слід транспортувати лише в оригінальній упаковці.



Увага! Після отримання акуратно розпакуйте виріб і перевірте на наявність можливих пошкоджень. Заборонено встановлювати та використовувати пошкоджений виріб.



Увага! Під час використання приладдя та продукції інших виробників дотримуйтеся вказівок виробника та перевіряйте якість виробів.



Увага! Під час монтажу слід уникати прямого контакту металу з емалевими поверхнями.
Для монтажу відповідної або переливної арматури KALDEWEI слід використовувати ущільнювальні кільця, які входять до комплекту. З альтернативними системами завжди використовуйте ущільнювальні манжети з двома робочими крайками.



Обережно! Особливу увагу слід звертати на міцність і статичність конструкції та допустиме навантаження.
Матеріал для закріплення вибирайте відповідно до типу стін або підлоги.



Увага! Перед завершенням монтажу необхідно обов'язково перевірити герметичність водопровідних елементів і випробувати роботу системи під навантаженням.



Обережно! Дотримуйтеся національних та місцевих норм і приписів щодо встановлення санітарного та електричного обладнання, а також правил пожежної безпеки. Слід також дотримуватися національних приписів щодо профілактики виробничого травматизму.

Гарантія:

Виробник не надає гарантію в разі:

- недотримання користувачем інструкцій;
- пошкодження обладнання внаслідок неправильного монтажу;
- внесення користувачем будь-яких змін і модифікацій у конструкцію виробу.

Výstražné upozornenia:

Venujte pozornosť výstražným upozorneniam uvedeným v priložených návodoch a dodržujte ich. Nedodržanie výstražných upozornení môže viesť k úrazom alebo k vzniku vecných škôd!

Dôležité výstražné upozornenia sú označené nasledujúcimi symbolmi:

**Výstraha! Elektrický prúd!**

Označuje nebezpečenstvá, ktoré môžu mať za následok ťažké alebo smrteľné zranenia.

**Pozor!**

Označuje nebezpečenstvá, ktoré môžu viesť k vecným škodám alebo k ľahkým zraneniam.

**Upozornenie!**

Označuje nebezpečenstvá, ktoré môžu potenciálne viesť k vecným škodám.

Všeobecné pokyny:

Pred začiatkom montáže si pozorne prečítajte všetky návody a dodržujte pokyny v nich uvedené!

Návody uschovajte pre neskoršie použitie!

Montáž len prostredníctvom kvalifikovaného inštalatéra, ktorý je oboznamovaný s montážou zdravotníckych výrobkov!



Výstraha! Elektrická inštalácia len prostredníctvom odborníka s elektrotechnickou kvalifikáciou!



Upozornenie! Výrobky prepravujte opatrne a len v balení, v ktorom boli dodané.



Upozornenie! Po doručení výrobok opatrne vybalte a skontrolujte, či nedošlo počas prepravy k jeho poškodeniu. Poškodený výrobok sa nesmie namontovať alebo používať.



Upozornenie! Pri použití prvkov príslušenstva alebo cudzích výrobkov dodržujte pokyny výrobcu a skontrolujte vhodnosť výrobkov.



Upozornenie! Pri inštalácii sa vyhnite priamemu kontaktu medzi smaltovaným povrchom a kovom. Pre montáž odtokových/prepadových súprav alebo odtokových kompletov s prepadom použite priložené tesnenia. Ak chcete využiť alternatívny systém, v každom prípade použite tesnenie s dvojitou chlopňou.



Pozor! Dbajte na dostatočné upevnenie, nosnosť a statiku. Upevňovací materiál zvoľte podľa druhu steny alebo podlahy.



Upozornenie! Pred ukončením montáže vykonajte bezpodmienečne skúšku tesnosti vodovodných prvkov ako aj skúšku funkčnosti.



Pozor! Dodržte prednostne národné a regionálne normy a predpisy pre zdravotnícké a elektrické inštalácie ako aj pre ochranu pred požiarmi. Dodržte prednostne národné predpisy na prevenciu pred úrazmi.

Záruka:

Výrobca neposkytuje záruku v prípade:

- Nedodržania návodov.
- Škôd vzniknutých chybnou inštaláciou.
- Akejkolvek svojvoľnej modifikácie výrobku.

Figyelmeztetések:

Vegye figyelembe és kövesse a vonatkozó utasítások figyelmeztetéseit. A figyelmeztetések figyelmen kívül hagyása sérülésekhez vagy anyagi károkhoz vezethet! A fontos figyelmeztetések a következő szimbólumokkal vannak megjelölve:

**Figyelmeztetés! Elektromos áram!**

Olyan veszélyeket jelöl, amelyek súlyos vagy halálos kimenetelű sérüléseket okozhatnak.

**Figyelem!**

Olyan veszélyeket jelöl, amelyek anyagi károkat vagy könnyű sérüléseket okozhatnak.

**Megjegyzés!**

Olyan veszélyeket jelöl, amelyek lehetséges anyagi károkat okozhatnak.

Általános jellegű tudnivalók:

Olvasa el alaposan az utasításokat a szerelést vagy a használatot megelőzően és kövesse az abban foglaltakat! Őrizze meg az utasításokat a további használathoz! A szerelést csak olyan hozzáértő, képzett szakember végezheti, aki jártas a szaniter termékek szerelésében!



Figyelmeztetés! Az elektromos bekötést kizárólag elektrotechnikai berendezések területén jártas, képzett szakember végezheti!



Megjegyzés! A termék szállítását óvatosan, a szállítási csomagolásban végezze.



Megjegyzés! Miután megkapta a terméket, óvatosan csomagolja azt ki és vizsgálja meg, hogy nincsenek-e rajta szállítási sérülések. A sérült terméket nem szabad összeszerelni vagy használni.



Megjegyzés! Tartozékok vagy eltérő gyártmányú termékek használata esetén kövesse a gyártói specifikációkat és ellenőrizze a termékek alkalmasságát.



Megjegyzés! A szerelés során kerülje a zománczott felület fémmel történő közvetlen megérintését. A KALDEWEI lefolyó/túlfolyó vagy le- és túlfolyó garnitúra szereléséhez használja a mellékelt tömítéseket. Alternatív rendszer használata esetén minden esetben használjon kettős ajaktömítést.



Figyelem! Ügyeljen a megfelelő rögzítésre, teherbírásra és statikára. A rögzítőanyagokat a fal vagy a padló jellegétől függően válassza meg.



Megjegyzés! A szerelés befejeztével feltétlenül tömörségvizsgálatot kell végezni a vízvezető elemeken, valamint működésellenőrzést kell végezni.



Figyelem! Az adott országra vonatkozó és regionális, szaniter és elektromos szerelésre, valamint tűzvédelemre vonatkozó szabványokat és előírásokat kiemelt figyelemmel kell kísérni. Az adott országra vonatkozó balesetmegelőzési előírásokat kiemelt figyelemmel kell kísérni.

Garancia:

A gyártó nem vállal garanciát:

- az utasítások figyelmen kívül hagyása esetén,
- a helytelen beépítésből eredő károkért,
- a terméken végzett bármilyen önkényes módosítás esetén.

Instrucțiuni de avertisment:

Respectați și urmați următoarele instrucțiuni de avertisment din instrucțiunile aferente. Nerespectarea instrucțiunilor de avertisment poate duce la accidentări sau pagube materiale!

Instrucțiunile de avertisment importante sunt marcate cu următoarele simboluri:

**Avertisment! Curent electric!**

Indică pericole care pot duce la accidentări grave sau fatale.

**Precauție!**

Indică pericole care duc la pagube materiale sau accidentări ușoare.

**Indicație!**

Indică pericole care pot duce la pagube materiale.

Indicații generale:

Înainte de utilizare sau de începerea montării, citiți cu atenție instrucțiunile și urmați-le!

Păstrați instrucțiunile pentru consultarea pe viitor!

Montajul trebuie efectuat numai de personalul expert, calificat, familiarizat cu montarea produselor sanitare!



Avertisment! Instalarea echipamentelor electrice trebuie efectuată numai de personalul calificat în domeniul instalațiilor electro-tehnice!



Indicație! Transportați cu atenție produsul numai în ambalajul de livrare.



Indicație! După ce ați primit produsul, acesta trebuie să fie despachetat cu grijă și verificat în privința eventualelor daune provocate pe parcursul transportului. Nu montați și nu utilizați un produs deteriorat.



Indicație! La utilizarea accesoriilor sau a produselor externe, respectați indicațiile producătorului și verificați caracterul adecvat al produsului.



Indicație! La instalare trebuie să se evite contactul direct dintre suprafața emailată și metal.
Pentru montarea unei guri de scurgere/a unui deversor sau a unei garnituri a gurii de scurgere/deversorului KALDEWEI, trebuie să utilizați garniturile de etanșare aferente. Dacă este utilizat un sistem alternativ, trebuie să se monteze în orice caz o garnitură de etanșare cu margine dublă.



Precauție! Respectați fixarea, capacitatea portantă și statica suficiente. Selectați materialul de fixare corespunzător tipurilor de perete și pardoseală.



Indicație! Înainte de finalizarea lucrărilor de montaj, trebuie să efectuați neapărat o verificare a etanșeității elementelor conducătoare de apă, precum și o verificare funcțională.



Precauție! Prevalează normele și prevederile naționale și regionale privind instalațiile sanitare și electrice, precum și protecția contra incendiilor. Prevalează prevederile naționale și normele de prevenire a accidentelor.

Garanția:

Producătorul nu își asumă nicio responsabilitate în caz de:

- nerespectare a instrucțiunilor.
- pagube din cauza montării necorespunzătoare.
- orice tip de modificare independentă a produsului.

Varnostna opozorila:

Upoštevajte varnostna opozorila v pripadajočih navodilih.
Neupoštevanje varnostnih opozoril lahko privede do telesnih poškodb oziroma materialne škode!

Pomembna varnostna opozorila so označena z naslednjimi simboli:

**Pozor! Električni udar!**

Označuje nevarnosti, ki lahko privedejo do težkih ali smrtnih telesnih poškodb.

**Previdno!**

Označuje nevarnosti, ki lahko privedejo do materialne škode oziroma lažjih telesnih poškodb.

**Opozorilo!**

Označuje nevarnosti, ki lahko privedejo do materialne škode.

Splošni napotki:

Pred montažo oziroma uporabo natančno preberite in upoštevajte vsa navodila!

Navodila shranite za kasnejšo uporabo!

Montažo sme izvajati le strokovno usposobljeno osebje, seznanjeno z montažo sanitarnih proizvodov!



Pozor! Elektroinštalacijska dela sme izvajati le osebje elektrotehniške stroke!



Opozorilo! Proizvode transportirajte le v transportni embalaži.



Opozorilo! Proizvod po prejemu previdno vzemite iz embalaže in preverite, ali je morda poškodovan. Poškodovanega proizvoda ni dovoljeno namestiti oziroma uporabljati.



Opozorilo! V primeru dodatne opreme ali proizvodov tretjih ponudnikov upoštevajte napotke proizvajalca in preverite primernost proizvodov.



Opozorilo! Pri montaži je treba preprečiti neposredni stik med površino emajla in kovino.

Za montažo odtočne/prelivne ali odtočne in prelivne garniture je treba uporabiti priložena tesnila. Če uporabljate alternativni sistem, je treba v vsakem primeru vstaviti tesnilo z dvojnimi tesnilnimi robom.



Previdno! Pazite na ustrezno pritrditev, zadostno nosilnost in statiko. Pritrdilni material izberite glede na tip stene oziroma tal.



Opozorilo! Pred koncem montaže obvezno opravite tako preizkus tesnosti vodovodnih elementov kot tudi preizkus delovanja.



Previdno! Prednostno upoštevajte vse lokalne in nacionalne standarde in predpise v zvezi s sanitarnimi ter električnimi inštalacijami kot tudi požarno varnostjo. Prednostno upoštevajte nacionalne predpise v zvezi z varnostjo in zdravjem pri delu.

Jamstvo:

Proizvajalec ne prevzema nikakršnega jamstva v primeru:

- Neupoštevanja navodil.
- Škode zaradi napačne vgradnje.
- Vsakovrstnih neodobrenih modifikacij proizvoda.

Napomene o upozorenju:

Slijedite napomene o upozorenju u pripadajućim uputama.

Nepridržavanje napomena o upozorenju može uzrokovati oštećenja ili materijalne štete!

Važne napomene o upozorenju označene su sljedećim simbolima:

**Upozorenje! Električna struja!**

Označava opasnosti koje za posljedicu imaju teške ili smrtne ozljede.

**Oprez!**

Označava opasnosti koje za posljedicu imaju materijalne štete ili lake ozljede.

**Napomena!**

Označava opasnosti koje za posljedicu mogu imati materijalne štete.

Opće napomene:

Pažljivo pročitajte napomene prije početka montaže ili uporabe i slijedite napomene!

Sačuvajte napomene za sljedeća korištenja!

Montažu smije obavljati samo stručno i kvalificirano osoblje koje je upoznato s montažom sanitarnih proizvoda!



Upozorenje! Elektroinstalacije smije provoditi samo osoblje kvalificirano za elektrotehnička postrojenja!



Napomena! Proizvode oprezno transportirajte i samo u ambalaži.



Napomena! Pažljivo izvadite proizvod nakon isporuke i provjerite ga na moguća oštećenja u transportu. Oštećeni se proizvod ne smije montirati ili upotrebljavati.



Napomena! Prilikom korištenja pribora ili stranih proizvoda slijedite napomene proizvođača i ispitajte sukladnost proizvoda.



Napomena! Prilikom instalacije izbjegavajte izravan kontakt emaljirane površine i metala. Za montažu garniture za pražnjenje/preljev ili odvod/perljev KALDEWEI koristite priložene brtve. Ako se koristi alternativni sustav, u svakom se slučaju mora koristiti brtva dvostruke nazuvice.



Oprez! Obratite pažnju na pričvršćenje, nosivost i statičnost. Pričvrtni materijal odaberite sukladno vrsti poda ili zida.



Napomena! Prije završetka montaže obavezno provedite ispitivanje propusnosti na elementima koji provode vodu te ispitivanje funkcionalnosti.



Oprez! Prioritetno slijedite nacionalne i regionalne norme i propise o sanitarnim i elektro instalacijama te zaštitu od požara. Morate slijediti nacionalne propise za sprječavanje nesreće.

Jamstvo:

Proizvođač ne preuzima jamstvo za:

- Nepoštivanje uputa.
- Štete zbog pogrešne ugradnje.
- Bilo kakve vlastite modifikacije proizvoda.

Предупредителни указания:

Спазвайте и следвайте предупредителните указания в съпътстващите инструкции. Неспазването на предупредителните указания може да доведе до наранявания или материални щети!

Важните указания са обозначени със следните символи:



Предупреждение! Електрически ток!

Обозначава опасности, които могат да доведат до тежки или смъртоносни наранявания.



Внимание!

Обозначава опасности, които могат да доведат до материални щети или леки наранявания.



Указание!

Обозначава опасности, които могат да доведат до материални щети.

Общи указания:

Прочетете внимателно инструкциите преди започване на монтажа или експлоатацията и следвайте указанията!

Запазете инструкциите за бъдещи справки!

Монтажът да се извършва само от специализиран и квалифициран персонал, запознат с монтажа на санитарни продукти!



Предупреждение! Електрическият монтаж да се извършва само от специалист с квалификация за работа по електрически инсталации!



Указание! Транспортирайте продуктите внимателно и само в оригиналната опаковка.



Указание! Внимателно разпаковайте продукта след получаването му и го проверете за евентуални повреди по време на транспорта. Повредените продукти не трябва да се монтират или използват.



Указание! При използване на допълнително оборудване или продукти на трети лица следвайте указанията на производителя и проверете съвместимостта на продуктите.



Указание! При монтажа трябва да избягвате директен контакт между емайлираната повърхност и метала. При монтажа на гарнитури за сифон/преливник или за сифон и преливник KALDEWEI използвайте съответните уплътнения, включени в комплекта. Ако използвате алтернативна система, във всички случаи трябва да използвате уплътнения с двоен ръб.



Внимание! Следете за достатъчно здраво закрепване, товароносимост и статични характеристики. Избирайте скрепителните материали в зависимост от типа на стената или пода.



Указание! Преди приключване на монтажа задължително извършете изпитване за херметичност на провеждащите вода елементи, както и функционална проверка.



Внимание! Следвайте приоритетно националните стандарти и разпоредби за монтаж на санитарни продукти и електроинсталации. Следвайте приоритетно националните разпоредби за предотвратяване на злополуки.

Гаранция:

Производителят не предоставя никаква гаранция при:

- неспазване на инструкциите.
- повреди вследствие на погрешен монтаж.
- каквито и да е самостоятелни модификации по продукта.

Προειδοποιήσεις:

Τηρείτε απαραίτητα τις προειδοποιήσεις που περιέχονται στις παρούσες οδηγίες χρήσης. Ειδικά υπάρχει κίνδυνος τραυματισμού ή υλικών ζημιών!

Οι σημαντικές προειδοποιήσεις υποδεικνύονται με τα ακόλουθα σύμβολα:

**Προειδοποίηση! Ηλεκτρικό ρεύμα!**

Υποδεικνύει κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν σοβαρό ή θανατηφόρο τραυματισμό.

**Προσοχή!**

Υποδεικνύει κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές ή ελαφρύ τραυματισμό.

**Υπόδειξη!**

Υποδεικνύει κινδύνους που μπορεί να προκαλέσουν υλικές ζημιές.

Γενικές υποδείξεις:

Πριν από την εγκατάσταση ή τη χρήση, διαβάστε προσεκτικά και ακολουθήστε τις οδηγίες χρήσης!

Φυλάξτε τις οδηγίες χρήσης για μελλοντική αναφορά!

Η εγκατάσταση πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένο τεχνικό προσωπικό που διαθέτει εμπειρία στην εγκατάσταση ειδών υγιεινής!



Προειδοποίηση! Η ηλεκτρολογική εγκατάσταση πραγματοποιείται αποκλειστικά από εξειδικευμένους ηλεκτρολόγους!



Υπόδειξη! Τα προϊόντα μεταφέρονται απαραίτητα στην αρχική τους συσκευασία.



Υπόδειξη! Μετά την παραλαβή αφαιρέστε προσεκτικά το προϊόν από τη συσκευασία και ελέγξτε για τυχόν ζημιές που προκλήθηκαν κατά τη μεταφορά. Μην εγκαθιστάτε και μην χρησιμοποιείτε προϊόντα που φέρουν ζημιές.



Υπόδειξη! Εάν χρησιμοποιούνται πρόσθετα εξαρτήματα ή προϊόντα άλλων κατασκευαστών, ακολουθήστε τις υποδείξεις του εκάστοτε κατασκευαστή και βεβαιωθείτε για την καταλληλότητα των προϊόντων.



Υπόδειξη! Κατά την εγκατάσταση πρέπει να αποφεύγεται η άμεση επαφή μεταξύ επισμαλτωμένης επιφάνειας και μετάλλου. Για την εγκατάσταση βολβίδας αποχέτευσης/ υπερχείλισης ή βολβίδας αποχέτευσης και βολβίδας υπερχείλισης της KALDEWEI χρησιμοποιούνται αποκλειστικά οι εσωκλειόμενες διατάξεις στεγανοποίησης. Σε περίπτωση χρήσης άλλου συστήματος, απαιτείται σε κάθε περίπτωση η τοποθέτηση διπλού δακτυλίου στεγανοποίησης.



Προσοχή! Βεβαιωθείτε για την επαρκή στήριξη, τη φέρουσα ικανότητα και τα στατικά χαρακτηριστικά της επιφάνειας εγκατάστασης. Επιλέξτε το υλικό στερέωσης ανάλογα με τον τύπο τοίχου ή δαπέδου.



Υπόδειξη! Πριν από την ολοκλήρωση της εγκατάστασης απαιτείται έλεγχος στεγανότητας των στοιχείων διέλευσης του νερού καθώς και γενικός έλεγχος λειτουργίας.



Προσοχή! Ισχύουν κατά προτεραιότητα τα εθνικά πρότυπα και διατάξεις σχετικά με τις εγκαταστάσεις υγιεινής και τις ηλεκτρολογικές εγκαταστάσεις καθώς και την πυρασφάλεια. Ισχύουν κατά προτεραιότητα οι εθνικές διατάξεις σχετικά με την πρόληψη ατυχημάτων.

Εγγύηση:

Ο κατασκευαστής απαλλάσσεται από οιαδήποτε αξίωση εγγύησης στις εξής περιπτώσεις:

- μη συμμόρφωση προς τις οδηγίες χρήσης.
- πρόκληση ζημιών λόγω εσφαλμένης εγκατάστασης.
- οιασδήποτε μορφής μη εξουσιοδοτημένη τροποποίηση του προϊόντος.

İkaz bilgileri:

İlgili kılavuzlardaki ikaz bilgilerini dikkate alın ve bunlara uyun. İkaz bilgilerinin dikkate alınmaması yaralanmalara veya maddi hasarlara yol açabilir!

Önemli ikaz bilgileri, aşağıda belirtilen semboller ile gösterilmiştir:

**İkaz! Elektrik akımı!**

Ağır veya ölümcül yaralanmalara yol açabilecek tehlikeleri vurgulamaktadır.

**Dikkat!**

Maddi hasarlara veya hafif yaralanmalara yol açabilecek tehlikeleri vurgulamaktadır.

**Uyarı!**

Muhtemel maddi hasarlara yol açabilecek tehlikeleri vurgulamaktadır.

Genel uyarılar:

Montaj işlerine veya ürünü kullanmaya başlamadan önce kılavuzları dikkatle okuyun ve talimatlara uyun! Kılavuzları, daha sonra tekrar başvurmak üzere saklayın! Montaj işleri, sadece sıhhi tesisat ürünlerinin montaj işleri konusunda bilirkişi, kalifiye uzman kişiler tarafından yapılmalıdır!



İkaz! Elektrik tesisatı işleri, sadece elektroteknik tesisatlar konusunda yeterli niteliklere sahip uzman kişiler tarafından yapılmalıdır!



Uyarı! Ürünleri, teslim edildikleri orijinal ambalajları içinde dikkatle taşıyın.



Uyarı! Teslim aldıktan sonra ürünü dikkatle ambalajından çıkarın ve olası nakliye hasarlarına yönelik kontrol edin. Hasarlı bir ürün monte edilmemeli ve kullanılmamalıdır.



Uyarı! Aksesuar parçaları veya başka firmalara ait ürünler kullanılacağı zaman, üretici talimatlarına uyulmalı ve ürünlerin uygunluğu kontrol edilmelidir.



Uyarı! Montaj sırasında emaye yüzeyler ile metal arasında doğrudan temas olması önlenmelidir. Bir KALDEWEI tahliye/taşma ekipmanları veya farklı tahliye/taşma ekipmanları montajı için birlikte verilen contalar kullanılmalıdır. Alternatif bir sistem kullanılacağı zaman, mutlak şekilde çift dudaklı conta kullanılmalıdır.



Dikkat! Tespitlemenin, taşıma kapasitesinin ve statığın yeterli olmasına dikkat edilmelidir. Duvar ve zemin özelliklerine uygun tespitleme malzemeleri seçilmelidir.



Uyarı! Montaj işleri tamamlanmadan önce, mutlak şekilde su taşıyan parçalarda sızdırmazlık kontrolü ve de çalışma kontrolü yapılmalıdır.



Dikkat! Sıhhi tesisatlara ve elektrik tesisatlarına ve de yangından korunmaya ilişkin ulusal ve yerel standartlar ve yönetmelikler öncelikli olarak dikkate alınmalıdır. Kazaların önlenmesine ilişkin ulusal yönetmelikler öncelikli olarak dikkate alınmalıdır.

Garanti:

Üretici, aşağıda belirtilen durumlarda garanti hizmeti vermez:

- Kılavuzların dikkate alınmaması.
- Hatalı montaj nedeniyle hasarlar.
- Müşteri tarafından kendi inisiyatifini ile yapılan her türlü değişiklik.

ملاحظة! بعد استلام المنتج قم بإخراج المنتج بحرص، وتحقق من عدم وجود أي أضرار شحن محتملة. ينبغي عدم تركيب أو استخدام المنتج التالف.

ملاحظة! في حالة استخدام أجزاء الملحقات التكميلية أو منتجات من شركات أخرى يجب اتباع تعليمات الشركة المنتجة والتحقق من صلاحية المنتجات.

ملاحظة! عند التركيب يجب تجنب وجود اتصال مباشر ما بين سطح الميناو المعادن الأخرى. عند تركيب طقم الصرف/الفيض KALDEWEI فإنه يجب استخدام عناصر الإحكام ضد التسريب الموردة من الشركة. وإذا تم استخدام نظام بديل، فإنه يجب في هذه الحالة استعمال عناصر إحكام مزدوجة الشفة.

احترس! احرص على مراعاة التثبيت السليم والقدرة على التحمل والثبات. يجب اختيار مواد التثبيت وفقاً لأنواع الجدار أو الأرضية.

ملاحظة! قبل الانتهاء من التركيب يجب إجراء فحص للعناصر الموصلة للماء من حيث الإحكام ضد التسريب، بالإضافة إلى إجراء اختبار وظيفي.

احترس! هناك أولوية لاتباع التعليمات والمواصفات المحلية والإقليمية المتعلقة بالتركيبات الصحية والكهربائية وكذلك الحماية من الحريق. هناك أولوية لاتباع التعليمات المحلية للوقاية من الحوادث.



إرشادات تحذيرية:

احرص على مراعاة واتباع الإرشادات التحذيرية الواردة في التعليمات المعنية. عدم مراعاة الإرشادات التحذيرية قد يؤدي إلى وقوع إصابات وأضرار بالمنتجات! تم تمييز الإرشادات التحذيرية الهامة بالرموز التالية:

تحذير! تيار كهربائي!

يشير إلى الأخطار التي قد ينجم عنها إصابات خطيرة أو مميتة.



احترس!

يشير إلى الأخطار التي قد تؤدي إلى أضرار بالمنتجات أو إصابات خفيفة.



ملاحظة!

تشير إلى الأخطار التي من المحتمل أن تؤدي إلى أضرار بالمنتجات.



إرشادات عامة:

احرص على قراءة الأدلة قبل بدء التركيب أو الاستخدام وحرص على اتباع التعليمات! الحفاظ على الأدلة للرجوع إليها مستقبلاً! لا يجوز التركيب إلا بواسطة فنيين معتمدين ومؤهلين، والذين يتمتعون بدراية بكيفية تركيب الأدوات الصحية!

تحذير! لا يجوز إجراء التركيبات الكهربائية إلا بواسطة فنيين مؤهلين للعمل في المنشآت الكهربائية!



ملاحظة! قم بنقل المنتجات بحرص في عيوات التعبئة والتغليف السليمة.



الضمان:

لا توفر الشركة المنتجة أية ضمان في حالة:

- عدم مراعاة التعليمات.
- الأضرار التي تنجم عن التركيب الخاطئ.
- إجراء أي نوع من التعديلات على المنتج بشكل مستقل.

警告提示:

请注意并遵守相关说明书中的警告提示。
不遵守这些警告提示可能导致受伤或造成财产损失！
重要的警告提示将使用以下符号进行标识：

**警告！电流！**

用于标识可能导致重伤或致命的危险。

**小心！**

用于标识可能造成财产损失或轻伤的危险。

**提示！**

用于标识可能造成财产损失的危险。

一般提示:

请在安装或使用前仔细阅读说明书并遵从指示！
妥善保管说明书以备查阅！
只能由具备经验和资质并且熟悉卫浴产品安装的专业人员进行安装！

**警告！只能由具备电气设备安装资质的专业人员进行电气安装！****提示！只能将产品安放在供货包装内小心地进行运输。****提示！**收货后请小心拆包，并检查可能的发货损坏。不允许安装和使用损坏的产品。**提示！**使用附件或外购产品时，遵守制造商规定并检查产品的适用性。**提示！**安装时，避免釉质表面与金属直接接触。安装 KALDEWEI 排水/溢水配件或排水和溢水配件时，应使用随附的密封件。如需使用其他系统，必须使用双唇密封件。**小心！**确保充分紧固，并具有足够的承载力和静态性。根据墙面或者地面类型选用合适的安装材料。**提示！**结束安装之前，务必检查引水元件的密封性，并进行功能检查。**小心！**必须遵守有关卫浴和电气安装以及防火的国家和地区标准、规定。必须遵守国家事故预防规定。**担保:**

如出现以下情况，制造商不提供任何担保：

- 不遵守说明书内容。
- 因安装错误造成损坏。
- 擅自对产品进行改动。

警告事項:

ここに添付の説明書の警告事項に注意し、従ってください。警告事項に従わない場合は、傷害または物的損害につながる可能性があります！重要な警告事項は次の記号で識別されています：

**警告!電流!**

重症あるいは致命的な傷害につながる可能性のある危険を示しています。

**注意!**

物的損害や軽傷につながる可能性のある危険を示しています。

**注記!**

物的損害をもたらす可能性のある危険を示しています。

一般的な注記事項:

取付け開始前や使用前には使用書をよく読み、指示に従ってください！説明書はこの他の使用のために保存してください！取付けは、衛生器具製品の取付けに精通している熟練した有資格者が必ず行うこと！



警告!電気設置は、電気設備の資格を持つ専門家が必ず行うこと！



注記!製品は配送パッケージに必ず入れて慎重に輸送します。



注記!商品を受領した後、慎重に開梱し、出荷による損傷の有無を確認してください。損傷した製品を取り付けたり、使用することはできません。



注記!付属品または他社製品の使用の場合は、メーカー指示に従い、製品の適合性を確認してください。



注記!取付け時にエナメル質表面と金属間の直接接触を避ける必要があります。
KALDEWEI(カルデバイ)ドレイン/オーバーフローパイプまたはドレインパイプやオーバーフローパイプの取付けの場合は、同封のシールを使用する必要があります。代替システムを使用する場合は、二重リップシールを必ず使用してください。



注意!十分な固定、負荷容量および静力を確認してください。壁や床の種類に応じて固定材料を選択してください。



注記!取付けの終了前に 含水エレメントのリークテスト並びに機能テストを必ず実行してください。



注意!衛生器具設置や電気設置並びに防火は、国や地域の規格や規制を優先して従ってください。国内の事故防止規制を優先して従う必要があります。

保証:

次の場合、メーカーでは一切保証いたしません：

- 説明書を無視した取扱い。
- 誤った取付けによる損傷。
- 製品に対してのあらゆる種類の独自変更。

경고:

해당 설명서의 경고에 유의하고 이를 준수하십시오. 경고를 준수하지 않으면 부상 혹은 재산 피해가 발생할 수 있습니다! 중요 경고 사항은 다음과 같은 기호로 표시되어 있습니다:



경고!

전류! 심각한각한 부상 혹은 사망에 이를 수 있는 부상을 초래하는 위험을 표시합니다.



주의!

재산 피해 혹은 가벼운 부상을 초래하는 위험을 표시합니다.



참조!

재산 피해를 초래할 가능성이 있는 위험을 표시합니다.

일반 지침:

조립을 시작하기 전이나 기기를 사용하기 전에 설명서를 숙독하고, 지시에 따르십시오! 필요할 때 사용할 수 있도록 설명서를 잘 보관하십시오! 조립은 반드시 해당 분야에 대한 전문 지식과 자격을 갖추고 있으며, 위생 제품 조립에 익숙한 전문 인력이 수행해야 합니다!



경고! 전기 설치는 반드시 전기 설비 관련 자격증을 보유한 전문 인력이 수행해야 합니다.



참조! 제품은 반드시 배송 포장에 된 상태로 조심스럽게 운송해야 합니다.



참조! 제품을 받아보신 후에는 주의해서 포장을 개봉하시고, 운송 중 제품이 손상되지는 않았는지 확인해보시기 바랍니다. 확인 결과 제품이 손상된 경우에는 절대 설치하거나 사용하지 마십시오.



참조! 부속품 혹은 외부 제품을 사용하는 경우에는 제조사 안내에 따르고 해당 제품의 적합성 여부를 확인하십시오.



참조! 설치할 때는 에나멜 표면과 금속이 직접 접촉하지 않도록 하십시오. KALDEWEI 드레인 세트/오버플로우 세트 혹은 드레인 및 오버플로우 세트를 조립할 때 동봉된 실링을 사용하십시오. 다른 시스템을 사용하는 경우에는 반드시 더블립 실링을 사용하십시오.



주의! 충분한 고정 여부, 지지력 그리고 안정성에 유의하십시오. 벽 혹은 바닥의 유형에 따라 고정재를 선택하십시오.



참조! 조립을 종료하기 전에 반드시 물이 통과하는 부품의 기밀성 검사와 기능 검사를 실행하십시오.



주의! 해당 국가와 지역의 위생 장비 및 전기 설비 설치와 소방 관련 법규정을 우선적으로 따르십시오. 해당 국가의 안전 사고 관련 규정을 우선적으로 따르십시오.

보증:

다음과 같은 경우 제조사는 보증 책임을 지지 않습니다.

- 설명서 미준수
- 잘못된 장착으로 인한 손상
- 모든 종류의 무단 제품 개조

Peringatan:

Baca dan ikuti instruksi keamanan yang menyertai instruksi ini. Tidak mengindahkan peringatan dapat mengakibatkan cedera atau kerusakan harta benda!

Peringatan penting ditunjukkan oleh simbol-simbol berikut:

**Peringatan! Arus Listrik!**

Bahaya berikut dapat mengakibatkan cedera serius atau bahkan cedera fatal.

**Hati-hati!**

Bahaya berikut dapat mengakibatkan kerusakan harta benda atau cedera ringan.

**Catatan!**

Bahaya berikut dapat mengakibatkan kerusakan harta benda.

Informasi Umum:

Baca instruksi sebelum pemasangan atau gunakan secara hati-hati dan ikuti instruksi!

Simpan lembar instruksi sebagai rujukan di masa mendatang!

Hanya boleh dipasang oleh profesional yang berkualifikasi dan terampil yang paham dengan instalasi produk-produk perledingan!



Peringatan! Instalasi Kelistrikan hanya boleh dilakukan oleh spesialis dengan kualifikasi instalasi kelistrikan!



Catatan! Pindahkan produk secara hati-hati dengan menggunakan kemasan pengiriman.



Catatan! Setelah diterima, bongkar produk dengan hati-hati dan periksa dari kemungkinan kerusakan selama pengiriman. Poduk yang rusak tidak boleh dipasang atau digunakan.



Catatan! Periksa kesesuaian produk jika Anda menggunakan aksesoris atau produk yang dibuat oleh pihak ketiga.



Catatan! Saat pemasangan, hindari kontak langsung antara permukaan enamel dan permukaan logam. Pemasangan saluran pembuangan dan luberan KALDEWEI harus menggunakan segel yang disertakan. Apabila Anda menggunakan sistem alternatif, segel bibir ganda harus digunakan.



Hati-hati! Pastikan produk terpasang dengan kuat dan tidak goyang. Pilih material penguat yang sesuai dengan jenis tembok atau lantai.



Catatan! Sebelum selesai melakukan pemasangan lakukan uji kebocoran terhadap elemen yang dilalui air serta uji fungsional.



Hati-hati! Instalasi sanitari dan kelistrikan serta perlindungan kebakaran harus sesuai dengan Undang-Undang Nasional dan Daerah. Peraturan Pencegahan Kecelakaan Nasional harus dijadikan sebagai pedoman.

Garansi:

Produsen tidak bertanggung jawab terhadap hal-hal berikut:

- Gagal dalam mengikuti instruksi.
- Kerusakan karena pemasangan yang salah.
- Dilakukan modifikasi/perubahan terhadap produk.

คำเตือน:

ตรวจสอบและปฏิบัติตามคำเตือนที่แสดงไว้ในคำแนะนำอย่างเคร่งครัด หากไม่ปฏิบัติตามคำเตือนนี้ อาจเป็นผลให้เกิดการบาดเจ็บหรือทรัพย์สินเสียหายได้! จะมีการแสดงคำเตือนที่สำคัญโดยใช้สัญลักษณ์ดังต่อไปนี้:



คำเตือน! กระแสไฟฟ้า!

แสดงถึงอันตรายซึ่งอาจเป็นผลให้เกิดการบาดเจ็บสาหัสหรือถึงแก่ชีวิตได้



ข้อควรระวัง!

แสดงถึงอันตรายซึ่งอาจเป็นผลให้ทรัพย์สินเสียหายหรือเกิดการบาดเจ็บเล็กน้อย



หมายเหตุ!

แสดงถึงอันตรายที่อาจเป็นผลให้ทรัพย์สินเสียหายได้

หมายเหตุโดยทั่วไป:

อ่านทำความเข้าใจคำแนะนำก่อนทำการติดตั้งหรือใช้งานและปฏิบัติตามคำแนะนำด้วยความระมัดระวัง!
จัดเก็บคำแนะนำไว้สำหรับการอ้างอิงในภายหลัง!
ดำเนินการติดตั้งโดยเจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญที่ผ่านการรับรองมาแล้ว ซึ่งมีความเข้าใจในการติดตั้งผลิตภัณฑ์ระบบประปาเท่านั้น!



คำเตือน! ดำเนินการติดตั้งระบบไฟฟ้าโดยเจ้าหน้าที่ผู้เชี่ยวชาญด้านไฟฟ้าซึ่งผ่านการรับรองมาแล้วเท่านั้น!



หมายเหตุ! ดำเนินการขนส่งผลิตภัณฑ์เฉพาะในหีบห่อบรรจุภัณฑ์สำหรับขนส่งเท่านั้น



หมายเหตุ! นำผลิตภัณฑ์ที่ออกจากหีบห่อด้วยความระมัดระวังหลังจากที่ได้รับสินค้า และตรวจสอบความเสียหายที่อาจเกิดขึ้นได้ในระหว่างจัดส่ง ห้ามติดตั้งหรือใช้งานผลิตภัณฑ์ที่เกิดความชำรุดเสียหาย



หมายเหตุ! การใช้อุปกรณ์เสริมหรือผลิตภัณฑ์จากผู้ผลิตบุคคลที่สาม จะต้องปฏิบัติตามและตรวจสอบความเหมาะสมของผลิตภัณฑ์ในการใช้งานร่วมกัน



หมายเหตุ! ในการติดตั้ง จะต้องหลีกเลี่ยงการสัมผัสโดยตรงระหว่างพื้นผิวเคลื่อนและโลหะสำหรับการติดตั้งท่อระบายน้ำ / ท่อน้ำล้น หรือท่อน้ำทิ้งของ KALDEWEI จะต้องใช้ซิลปิดผนึกที่ให้มาพร้อมผลิตภัณฑ์ หากมีการใช้ระบบอื่น จะต้องใช้ซิลปิดผนึกสองชั้นในทุกกรณี



ข้อควรระวัง! จะต้องตรวจสอบให้แน่ใจในการรับยืนยันแน่นอน ความสามารถในการรับน้ำหนัก และไฟฟ้าสถิต เลือกวัสดุยึดผนังหรือพื้นตามชนิดการติดตั้ง



หมายเหตุ! จะต้องทำการทดสอบการรั่วไหลของน้ำ รวมถึงทดสอบฟังก์ชันการทำงานก่อนเสร็จสิ้นการติดตั้งขั้นสุดท้าย



ข้อควรระวัง! จะต้องปฏิบัติตามกฎหมายและระเบียบข้อบังคับระดับชาติ และระดับภูมิภาคเกี่ยวกับการติดตั้งระบบประปาและระบบไฟฟ้า รวมถึงระบบป้องกันไฟฟ้หม้อย่างเคร่งครัด จะต้องปฏิบัติตามระเบียบข้อบังคับการป้องกันการเกิดอุบัติเหตุระดับชาติอย่างเคร่งครัด การรับประกัน:

ผู้ผลิตจะไม่ต้องรับผิดชอบในกรณี:

- ไม่ปฏิบัติตามคำแนะนำ
- เกิดความเสียหายเนื่องจากการติดตั้งที่ไม่ถูกต้อง
- มีการปรับเปลี่ยนส่วนใดๆ ของผลิตภัณฑ์

Dấu hiệu cảnh báo:

Hãy chú ý và tuân thủ các dấu hiệu cảnh báo trong hướng dẫn vận hành tương ứng. Việc không tuân thủ các dấu hiệu cảnh báo có thể dẫn đến thương tích và thiệt hại tài sản!

Các dấu hiệu cảnh báo quan trọng được nhận diện qua các biểu tượng sau đây:

**Cảnh báo! Dòng Điện!**

Nhận diện các nguy hiểm, có thể dẫn đến thương tích nặng hoặc tử vong.

**Thận trọng!**

Nhận diện các nguy hiểm, có thể dẫn đến thương tích nhẹ hoặc thiệt hại tài sản.

**Lưu ý!**

Nhận diện các nguy hiểm, có thể dẫn đến thiệt hại tài sản.

Lưu ý chung:

Đọc kỹ các tài liệu hướng dẫn trước khi bắt đầu lắp đặt hoặc sử dụng và tuân thủ các hướng dẫn!

Lưu trữ tài liệu hướng dẫn cho những lần sử dụng tiếp theo!
Việc lắp ráp chỉ được thực hiện bởi chuyên gia có chuyên môn và kinh nghiệm đáng tin cậy trong việc lắp ráp các sản phẩm vệ sinh!



Cảnh báo! Việc lắp đặt điện chỉ được thực hiện bởi chuyên gia có chuyên môn về các thiết bị điện!



Lưu ý! Vận chuyển cẩn thận các sản phẩm trong kiện hàng.



Lưu ý! Mở sản phẩm cẩn thận sau khi nhận và kiểm tra các lỗi có thể xảy ra trong khi vận chuyển. Không được phép lắp đặt hoặc sử dụng sản phẩm bị lỗi.



Lưu ý! Tuân thủ các thông số của nhà sản xuất khi sử dụng các phụ tùng hoặc các sản phẩm của bên thứ ba và kiểm tra tính phù hợp của sản phẩm.



Lưu ý! Tránh tiếp xúc trực tiếp giữa bề mặt tráng men và kim loại khi lắp đặt.

Phải sử dụng các vòng bit kèm theo để lắp vít và chốt KALDEWEI. Nếu một hệ thống thay thế được sử dụng, trong mỗi trường hợp cần sử dụng một vành đệm kín đổi.



Thận trọng! Chú ý về độ siết chặt đầy đủ, tải trọng và tinh học. Chọn vật liệu neo giữ phù hợp với loại tường hoặc sàn.



Lưu ý! Trước khi kết thúc việc lắp ráp phải kiểm tra độ kín của các bộ phận dẫn nước cũng như chức năng của nó.



Thận trọng! Phải tuân thủ các quy định và tiêu chuẩn của quốc gia và khu vực về lắp ráp vệ sinh và lắp ráp điện cũng như phòng cháy chữa cháy. Tuân thủ các quy định quốc gia về phòng chống tai nạn.

Đảm bảo:

Nhà sản xuất không chịu trách nhiệm khi:

- Không tuân thủ các hướng dẫn.
- Hư hỏng do lắp ráp sai.
- Tự ý sửa đổi sản phẩm.

चेतावनी:

इसके साथ दिए गए सुरक्षा अनुदेशों को पढ़ें और उनका पालन करें। इन चेतावनियों का पालन न करने पर चोट लग सकती है या संपत्ति को नुकसान हो सकता है। महत्वपूर्ण चेतावनियों को निम्न संकेतों द्वारा पहचाना जा सकता है:

**चेतावनी बिजली का करंट**

उन खतरों को दर्शाता है जिनसे गंभीर या घातक चोट लग सकती है।

**चेतावनी**

उन खतरों को दर्शाता है जिनसे संपत्ति को नुकसान या हल्की चोट लग सकती है।

**नोट**

उन खतरों को दर्शाता है जिनसे संपत्ति को नुकसान हो सकता है।

सामान्य जानकारी:

इंस्टॉल या उपयोग करने से पहले अनुदेशों को सावधानी से पढ़ें और अनुदेशों का पालन करें। भावी संदर्भ के लिए अनुदेशों को संभाल कर रखें। केवल उस योग्यताप्राप्त, कुशल पेशेवर से असेंबली कराएँ जो प्लंबिंग उत्पादों के इंस्टॉलेशन के बारे में जानता हो।



चेतावनी इलेक्ट्रिकल इंस्टॉलेशन केवल इलेक्ट्रिकल इंस्टॉलेशन में योग्यता प्राप्त पेशेवरों से ही कराएँ।



नोट उत्पादों का परिवहन डिलीवरी पैकेज में ही सावधानी से करें।



नोट प्राप्त होने के बाद उत्पाद को सावधानी से अनपैक करें और शिपिंग में हुई किसी भी क्षति के लिए जाँच करें। एक क्षतिग्रस्त उत्पाद को स्थापित या उसका उपयोग नहीं किया जा सकता।



नोट अतिरिक्त पुर्जों या तृतीय पक्ष उत्पादों की उपयोगिता की जाँच करें लें और निर्माता के अनुदेशों का पालन करें।



नोट इंस्टॉल करते समय एनामेल सतह और धातु के बीच सीधा संपर्क होने से बचाएँ। KALDEWEI ड्रेन / ओवरफ्लो या ड्रेन या ओवरफ्लो फिटिंग्स लगाते समय साथ में दी गई सील का उपयोग अवश्य करें। यदि किसी वैकल्पिक सिस्टम का उपयोग किया जा रहा है तो भी डबल लिप सील का उपयोग अवश्य किया जाना चाहिए।



चेतावनी उचित रूप से कसा जाना और भार वहन और संरचनात्मक मजबूती सुनिश्चित करें, दीवार या फर्श के प्रकार के अनुसार फिक्सिंग सामग्री का चयन करें।



नोट इंस्टॉलेशन करने से पहले, पानी के संपर्क में रहने वाले हिस्सों की रिसाव और सही रूप से कार्य करने के लिए जाँच करें।



चेतावनी सेनेटरी और इलेक्ट्रिकल इंस्टॉलेशन और अग्नि सुरक्षा के लिए राष्ट्रीय और क्षेत्रीय कानूनों का प्राथमिकता से पालन किया जाना चाहिए। दुर्घटना रोकने के राष्ट्रीय विनियमों का प्राथमिकता के साथ पालन किया जाना चाहिए।

वारंटी:

निर्माता निम्न में से किसी के लिए भी कोई दायित्व को स्वीकार नहीं करता:

- अनुदेशों का पालन करने में विफल रहना।
- दोषपूर्ण इंस्टॉलेशन के कारण कोई क्षति।
- उत्पाद में स्वयं के द्वारा किया गया कोई फेरबदल।

KALDEWEI

Franz Kaldewei GmbH & Co. KG

Beckumer Str. 33-35

D-59229 Ahlen

+49 2382 785 0

+49 2382 785 200

www.kaldewei.com

